

PLAY FIVE- THE FALL

(The Coopers)

Satanas incipit dicens:

(*Satan begins, saying:)

DIABOLUS

For woe my wit is in a war

That moves me mickle in my mind:

The Godhead that I saw so clear

And perceived that he should take kind

Of a degree

That he had wrought, and I *dedyned

(*was offended)

That angel kind should it not be.

*And we were fair and bright,

(*Although)

Therefore me thought that he

The kind of us ta'en might,

And thereat *dedeyned me.

(*offended)

The kind of man he thought to take

And there at had I great envy,

But he has made to him a *make

(*match, mate)

And hard to her I will me hie

That ready way,

That purpose prove to put it by,

And *fande to pick from him that prey.

(*try, test)

My *travail were well set

(*labour)

Might I him so betray,

His liking for to *let,

(*obstruct)

And soon I shall *assay.

(*test)

In a worm likeness will I wend
And found to feign a loud lying.
Eve, Eve!

EVE

What is there?

SATANAS

I, a friend.

And for thy good is the coming
I hither sought.
Of all the fruit that ye see hang
In paradise, why eat ye nought?

EVE

We may of them each one
Take all that us good thought,
Save a tree out is ta'en,
Would do harm to *nigh it ought. (*i.e. come near it)

SATANAS

And why that tree, that would I *wit, (*understand, know)
Any more than all other by?

EVE

For our Lord God forbids us it,
The fruit thereof, Adam nor I,
To nigh it near.
And if we did we both should die,
He said, and cease our solace *sere. (*separate)

SATANAS

Ya, Eve, to me take *tent. (*attention)

Take heed and thou shall hear

What that the matter meant

He moved on that manner. (i.e. why God did it that way)

To eat thereof he you *defende (*forbid)

I know it well, this was his skill;

Because he would none other kind

These great virtues that (be)longs theretil.

For will thou see

Who eats the fruit of good and ill

Shall have knowing as well as he.

EVE

Why what kin thing art thou

That tells this tale to me?

SATANAS

A worm that *wotith well how (*knows)

That ye may worshipped be.

EVE

What worship should we win thereby?

To eat thereof us need-eth it nought;

We have lordship to make mastery

Of all thing that in earth is wrought.

SATANAS

Woman, do way!

To greater state ye may be brought

*And ye will do as I shall say. (*If)

EVE

To do is us full loath

That should our God mis-pay.

SATANAS

Nay, *certis it is no **wathe: (*surely) (**harm, peril)

Eat it safely ye may.

For peril right there none in-lies

But worship and a great winning,

For right as God ye shall be wise

And peer to him in all-kind thing.

Ay, gods shall ye be,

Of ill and good to have knowing,

For to be as wise as he.

EVE

Is this *sooth that thou says? (*truth)

SATANAS

Yea, why trusts thou not me?

I would be no kin's ways (*in no manner, i.e. I wouldn't be myself)

Tell nought but truthe to thee.

EVE

Then will I to thy teaching trust
And fang this fruit unto our food.

Et tunc debet accipere pomum.

*(*And then she must take the apple)*

SATANAS

Bite on boldly, be not abashed,
And bear Adam to amend his mood
And *eke his bliss.

*(*grow)*

Tunc Satanus recedet.

*(*Then Satan withdraws)*

EVE

Adam, have here of fruit full good.

ADAM

Alas, woman, why took thou this?
Our Lord commanded us both
To *tent the tree of his.
Thy work will make him wroth.
Alas, thou has done amiss.

*(*i.e. be careful of)*

EVE

Nay, Adam, grieve thee nought at it,
And I shall say the reason why:
A worm has done me for to *wit
We shall be as gods, thou and I,
If that we eat
Here of this tree; Adam, *forthy

*(*understand, know)*

*(*therefore)*

Let not that worship for to get.

For we shall be as wise

As God that is so great

And as *mickle of price;

(*great, mighty)

*Forthy eat of this **meat.

(*Therefore) (**food)

ADAM

To eat it would I not *eschew

(*forgo)

Might I be sure in thy saying.

EVE

Bite on boldly, for it is true,

We shall be gods and know all thing.

ADAM

To win that name

I shall it taste at thy teaching.

Et accipit et comedit (*And he accepts and chews/consumes/squanders.)

Alas, what have I done, for shame?

Ill counsel, woe worth thee.

Ah, Eve, thou art to blame;

To this enticed thou me,

Me shames with my *lyghame,

(*lit. Liche-home, flesh-home- sometimes used for a dead body, or Adam's body before the breath of life.)

For I am naked, as methink.

EVE

Alas, Adam, right so am I.

ADAM

And for sorrow *sere why ne might we sink, (*serious, great)
For we have grieved God almighty
That made me man,
Broken his bidding bitterly.
Alas, that ever we it began.
This work, Eve, has thou wrought
And made this bad bargain.

EVE

Nay, Adam, wit me nought. (*scold, harshly teach)

ADAM

Do way, *lefe Eve, whom then? (*beloved)

EVE

The worm to *wit well worthy were, (*scold, harshly teach)
With tales untrue he me betrayed.

ADAM

Alas, that I let at thy *lare (*advice, teaching)
Or *trowed the truthfuls that thou me said. (*trusted)
So may I bide,
For I may *banne that bitter **braid (*curse) (**reproach)
And *dreary deed that I it did. (*evil)
Our shape for *dole me **defes; (*sadness) (**destroys, deafens)
Wherewith they shall be hid?

EVE

Let us take there fig leaves

*Sithen it is thus *betide. (*since) (**happened)

ADAM

Right as thou says, so shall it be,

For we are naked and all bare.

Full wonder *fayne I would hide me (*gladly)

From my Lord's sight, *and I *wiste where, (*if) (**knew)

Where I nay roght! (*care)

DOMINUS

Adam, Adam!

ADAM

Lord!

DOMINUS

Where art thou, *yhare? (*exactly)

ADAM

I hear thee, Lord, and sees thee nought.

DOMINUS

Say, *whereon is it long, (*i.e. why did this happen)

This work, why has thou wrought?

ADAM

Lord, Eve got me do wrong

And to that *brig me brought. (*breach)

DOMINUS

Say, Eve, why has thou got thy *make (*match, mate)
Eat fruit I bade thee should hang still
And commanded none of it to take?

EVE

A worm, Lord, enticed me thereto,
So *welaway (*woe the day/generic wailing)
That ever I did that deed so *dill. (*foolish)

DOMINUS

A wicked worm, woe worth thee *ay, (*ever)
For thou on this manner
Has made them such *affray. (*trouble)
My *malison have thou here (*malice, curse)
With all the might I may.

And on thy *womb than shall thou glide (*belly)
And be *ay full of enmity (*ever)
To all mankind on *ilke a side, (*each, every)
And earth it shall thy sustenance be
To eat and drink.
Adam and Eve also, ye
In earth then shall ye sweat and *swink (*work)
And *travail for your food. (*labour)

ADAM

Alas, when might we sink,
We that has all world's good?
Full *derfly may us think. (*dreadfully)

DOMINUS

Now, Cherubyn, mine angel bright,
To middle-earth *tight go drive there two. (*quickly)

ANGELUS

All ready, Lord, as it is right,
Since thy will is that it be so,
And thy liking.
Adam and Eve, do you to go,
For here may ye make no dwelling.
Go ye forth fast to *fare, (*travel)
Of sorrow may ye sing.

ADAM

Alas, for sorrow and care,
Our hands may we wring.